

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 166



Издание  
на български език

Законодателство

Година 54  
25 юни 2011 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 616/2011 на Съвета от 21 юни 2011 година за прекратяване на преразглеждането с оглед изтичане на срока и на преразглеждането за „нов износител“ на антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на някои видове магнезитови тухли с произход от Китайската народна република ..... 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 617/2011 на Комисията от 24 юни 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 900/2008 за определяне на методите за анализ и други технически разпоредби, необходими за прилагането на режима за внос, на някои стоки, получени при преработката на селскостопански продукти ..... 6
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 618/2011 на Комисията от 24 юни 2011 година за оттегляне на преустановеното подаване на заявления за лицензии за внос на захарни продукти по тарифна квота 09.4380 ..... 8
- ★ Регламент (ЕС) № 619/2011 на Комисията от 24 юни 2011 година за определяне на методите за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на фуражите по отношение на наличието на генетично модифициран материал, за който е в ход процедура за даване на разрешение или за който разрешението е изтекло <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 620/2011 на Комисията от 24 юни 2011 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ..... 16

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 621/2011 на Комисията от 24 юни 2011 година за изменение за сто петдесет и първи път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните ..... 18

Регламент за изпълнение (ЕС) № 622/2011 на Комисията от 24 юни 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 20

#### РЕШЕНИЯ

2011/369/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 9 юни 2011 година за изменение на Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) ..... 22

2011/370/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 20 юни 2011 година за назначаване на заместник-член от Испания в Комитета на регионите ..... 26

2011/371/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 20 юни 2011 година относно назначаването на заместник-член от Австрия в Комитета на регионите ..... 27

2011/372/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 24 юни 2011 година за освобождаване на търсенето на нефт и природен газ и добива на нефт в Италия от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (нотифицирано под номер С(2011) 4253) <sup>(1)</sup>..... 28



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 616/2011 НА СЪВЕТА

от 21 юни 2011 година

за прекратяване на преразглеждането с оглед изтичане на срока и на преразглеждането за „нов износител“ на антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на някои видове магнезитови тухли с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>(1)</sup> („основният регламент“), и по-специално член 9 и член 11, параграфи 2, 4, 5 и 6 от него,

след консултация с консултативния комитет,

като има предвид, че:

## 1. ПРОЦЕДУРА

## 1.1. Действащи мерки

- (1) През октомври 2005 г. съгласно Регламент (ЕО) № 1659/2005<sup>(2)</sup> Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита в размер от 2,7 % до 39,9 % върху вноса на някои видове магнезитови тухли с произход от Китайската народна република („КНР“). След две междинни преразглеждания, поискани от китайските производители износители, през 2009 г. регламентът бе изменен с регламенти (ЕО) № 825/2009<sup>(3)</sup> и (ЕО) № 826/2009<sup>(4)</sup> на Съвета. След преразглежданията антидъмпинговите мита, наложени с Регламент (ЕО) № 1659/2005, понастоящем варират от 0 % до 39,9 %.

## 1.2. Искане за преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките

- (2) След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока<sup>(5)</sup> на антидъмпинговите мерки в сила по отношение на вноса на някои видове магнезитови тухли с произход от КНР на 9 юли 2010 г. Комисията получи искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането бе подадено от Magnesia

Bricks Production Defence Coalition („MBPDC“) („заявителят“) от името на производители, които съставляват съществен дял — в конкретния случай повече от 25 % — от производството в Съюза на някои видове тухли от магнезиев окис.

- (3) Искането съдържа *prima facie* доказателства за вероятността от продължаване на дъмпинга и повторение на вредата от него, които бяха счети за достатъчни, за да оправдаят започването на процедура по преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките. Заявителят изтъкна също така, че дружеството RHI AG („RHI“) със седалище в Австрия следва да бъде изключено от определението на промишлеността на Съюза въз основа на това, че то е преместило основните си дейности в КНР, където то има свързано дружество, произвеждащо разглеждания продукт, и че по отношение на разглеждания продукт е засилило своята стопанска дейност в КНР.

## 1.3. Започване на преглед с оглед изтичане на срока на мерките

- (4) На 8 октомври 2010 г. след консултация с консултативния комитет Комисията оповести с известие („известие за започване на процедура“) <sup>(6)</sup>, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*, започването на преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките по отношение на вноса в Съюза на някои видове магнезитови тухли с произход от КНР.

## 1.4. Период на разследване на преразглеждането с оглед изтичане на срока на мерките

- (5) Предвид видимо големия брой страни, участващи в процедурата, Комисията обяви в известието за започване на процедура, че може да използва представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент. С цел да се даде възможност на Комисията да реши дали е необходимо съставянето на представителна извадка и ако това е така, да направи подбор за такава извадка, от производителите износители, вносителите и производителите от Съюза бе поискано да предоставят някои сведения за периода от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г. („период на разследване“ или „ПР“).

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> ОВ L 267, 12.10.2005 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 7.

<sup>(5)</sup> ОВ C 111, 30.4.2010 г., стр. 29.

<sup>(6)</sup> ОВ C 272, 8.10.2010 г., стр. 5.

## 2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

- (6) Разглежданият продукт представлява неизпечени магнезитови тухли от химически свързан магнезиев окис, в които съдържанието на MgO е не по-малко от 80 %, съдържащи или не магнезит, понастоящем класирани в кодове по КН ex 6815 91 00 и ex 6815 99 00.
- (7) Сходният продукт представлява неизпечени магнезитови тухли от химически свързан магнезиев окис, в които съдържанието на MgO е не по-малко от 80 %, съдържащи или не магнезит, които се произвеждат и продават на пазара на Съюза.
- (8) Тухлите от магнезиев окис се изработват, като за основна суровина се използват магнезитови минерали. Те обикновено се произвеждат съгласно специални химически спецификации, които се променят с оглед да отговарят на изискванията на крайния потребител. Тухлите от магнезиев окис се използват обикновено в стоманодобивната промишленост за облицовка на съдовете, съдържащи разтопена стомана.

## 3. СТРАНИ, ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

- (9) Комисията официално уведоми заявителя, други известни производители от Съюза, известните производители износители в КНР, представителите на засегнатата държава износител и известните вносители и потребители за започването на процедурата. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат в писмена форма становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедура. Всички заинтересовани страни, които пожелаха и показаха, че имат конкретни основания да бъдат изслушани, получиха това право.
- (10) Поради големия брой участващи страни в известието за започване на процедура беше предвидено да се подбере представителна извадка от китайските производители износители, несвързаните вносители в Съюза и производителите в Съюза. От седемдесет и осемте производители износители, които бяха потърсени при започването на процедурата, само четирима предоставиха изисканата в известието за започване на процедурата информация, необходима за включването им в извадката.
- (11) Що се отнася до производителите от Съюза, общо десет дружества, включително производителите, от чието име MBPDC поиска преразглеждане, представиха поисканата информация. Производителите от Съюза, пожелаели преразглеждане, зависят в голяма степен от предоставянето на основни суровини от КНР и поискаха поверително третиране на имената на дружествата им с оглед на възможните ответни действия.
- (12) Преди започването на процедурата службите на Комисията установиха контакт с всички производители на магнезитови тухли от Съюза, за да получат информация за производствените им нива и за да

определят доколко те са за или против провеждането на разследване. Преди започване на процедурата едно от отговорилите дружества, RHI AG, изрази несъгласието си с преразглеждането с оглед на изтичане на срока на мерките.

- (13) След започването на процедурата RHI заяви, че фактите, представени от заявителя в искането за преразглеждане, по-специално по отношение на обема на производството на RHI, не са били точни и че напротив, RHI следва да бъде включено в определението за промишлеността на Съюза, както е било направено при първоначалното разследване през 2005 г. Въз основа на това RHI оспори определението за промишлеността на Съюза, довели до започването на процедурата, на основание, че изискванията на член 5, параграф 4 от основния регламент не са изпълнени, тъй като то е най-големият производител от Съюза, който представлява повече от 50 % от общото производство в Съюза, и е против започването на процедурата.

## 4. РАЗСЛЕДВАНЕ

- (14) Както е посочено в съображение 3 по-горе, заявителят е смятал, че RHI AG следва да бъдат изключено от определението за промишлеността на Съюза въз основа на това, че посоченото дружество е пренасочило основните си дейности в КНР. С оглед на това и на факта, че RHI AG изрази несъгласие с преразглеждането, Комисията поиска от RHI да предостави допълнителна информация с цел да проучи дали то следва да бъдат включено в определението за промишлеността на Съюза. Исканата информация засягаше стопанската дейност на дружеството в ЕС и в КНР, като в нея следваше да бъдат включени данни за неговия производствен капацитет, обема на производство, стойността на продажбите и обемите както в ЕС и КНР, така и извън тях, както и за стойността на вноса на разглеждания продукт на пазара на Съюза и за обема на посочения внос. Дружеството предостави исканата допълнителна информация, а в седалището му във Виена бе извършено посещение за проверка на място.
- (15) При първоначалното разследване, започнато през юли 2004 г., RHI е един от подалите жалба производители от Съюза. Към този момент RHI също така е внасяло разглеждания продукт от свързано с него дружество в КНР и беше разгледано дали дружеството следва да бъде изключено от определението за промишлеността на Съюза съгласно член 4, параграф 1, буква а) от основния регламент.
- (16) Напомня се, че в Регламент (ЕО) № 552/2005 на Комисията от 11 април 2005 г. за въвеждане на временно антидъмпингово мито по вноса на някои магнезитови тухли, с произход от Китайската народна република<sup>(1)</sup> е направена оценка на състоянието на RHI, която бе потвърдена с Регламент (ЕО) № 1659/2005. За целите на оценката бяха разгледани следните критерии:
- местоположение на седалището на дружеството, на центъра му за научноизследователска и развойна дейност и на основните му производствени обекти;

(<sup>1</sup>) ОВ L 93, 12.4.2005 г., стр. 6.

- обем/стойност на вноса от КНР на разглеждания продукт в сравнение с общия обем и стойност на продажбите;
- въздействието, което продажбите от внос на дружеството са оказали върху общите му продажби в Съюза, по-специално чрез сравняване на рентабилността на продажбите на RHI от внос в ЕС на разглеждания продукт с равнището на рентабилност на оказалите съдействие производители от Съюза.
- (17) Към този момент бе установено, че основната дейност на дружеството по отношение на разглеждания продукт е разположена в Съюза (седалището му, неговият център за научноизследователска и развойна дейност и основните му производствени обекти са разположени изцяло в Съюза). Освен това, по-голямата част от продажбите на RHI на пазара на Съюза се осигурява от производство в Съюза, а само незначителна част — от производство в КНР (5 % от общия обем продажби в Съюза), тъй като производството на свързаното дружество в КНР е предназначено основно за бързорастващия се азиатски пазар. Беше констатирано освен това, че този внос е препродаван на цени, сравними с тези на промишлеността на Съюза, и поради това по отношение на рентабилността дружеството не е реализирало значителен благоприятен ефект от препродажбата на внесените продукти. И накрая, бе изрично посочено, че производственото дружество на RHI в Съюза и неговото китайско производствено дружество са различни юридически лица. Бе установено, че независимо от глобалния характер на групата RHI AG и от това, че тя притежава производствен обект в КНР, който е отделно юридическо лице, преобладаващата част от продаваните на пазара на Съюза магнезитови тухли са били произведени в производствените й обекти в Съюза. Въз основа на това бе направен изводът, че RHI AG, която към този момент подкрепяше налагането на мерки, е представлявала част от промишлеността на Съюза.
- (18) При проверката на място в хода на настоящата процедура бе установено, че основната дейност на дружеството все още е разположена в Съюза. Седалището на дружеството, акционерите му и центърът му за научноизследователска и развойна дейност се намират в рамките на Съюза. Дружеството притежава пет завода в Съюза, които произвеждат разглеждания продукт, а през периода от 2005 г. до 30 юни 2010 г., когато е краят на периода на разследването, производственият капацитет в тях се е увеличил. Предоставените от RHI данни относно неговия производствен капацитет в Съюза по отношение на сходния продукт и обема на производство по предприятия за периода на разследване бяха проверени и счестени за верни.
- (19) Дружеството освен това е продължило да инвестира в европейските си заводи и за периода от 2007 г. до края на периода на разследване инвестициите, свързани със сходния продукт, са представлявали значителна част от общите инвестиции на дружеството в ЕС.
- (20) В КНР RHI има няколко участващи в производството и търговията с огнеупорни продукти, включително тухли от магнезиев окис, свързани дружества, едно от които — RHI Refractories Co. Ltd Liaoning — е отделно юридическо лице, което произвежда разглеждания продукт. То е съвместно предприятие с едно китайско дружество и е започнало производство през 1997 г. То има само един завод. Въпреки че производственият капацитет на завода се е увеличил значително през периода от 2005 г. до края на периода на разследване, той все още не представлява основен дял от съвкупния производствен капацитет на RHI (общо за заводите в ЕС и Китай).
- (21) По отношение на обема на вноса на разглеждания продукт, след налагането на мерките през 2005 г., по време на периода на разследване дружеството е внесло само една малка пратка от свързаното си дружество от КНР, тъй като този внос е бил обект на най-високата ставка на антидъмпингово мито, равна на 39,9 %.
- (22) RHI предостави данни както за стойността и обема на продажбите на сходния продукт, произведен в Съюза, така и за тези на разглеждания продукт, произвеждан в КНР. Дружеството доказа, че повечето от продажбите на свързаното с него дружество от КНР по време на периода на разследване са били за износ за държави извън ЕС, като останалата част е продавана на китайския пазар.
- (23) Относно въздействието на продажбите от внос на разглеждания продукт върху всички продажби на дружеството в Съюза, обемът на този внос на дружеството в сравнение с общия обем на продажбите на пазара на Съюза е бил незначителен и следователно въздействието му върху продажбите на дружеството е било пренебрежимо малко.
- (24) Въз основа на данните, проверени на място, се стига до заключението, че RHI не следва да бъде изключено от определението за промишлеността на Съюза. Състоянието на дружеството не се е променило значително след първоначалното разследване, когато бе констатирано, че трите критерия са изпълнени и бе направен изводът, че дружеството е част от промишлеността на Съюза.
- (25) Констатациите потвърждават, че основните дейности на дружеството (неговото седалище, изследователският му център и основните му производствени обекти) се намират в ЕС. Увеличението на производствения капацитет на завода в КНР в периода от 2005 г. до края на периода на разследване не може да се разглежда като пренасяне на основните дейности на дружеството в КНР. С оглед на горното аргументът на заявителя, че RHI следва да бъде изключено въз основа на това, че има свързано дружество в КНР, което произвежда разглеждания продукт, и че обемът на стопанската му дейност в КНР нараства, се отхвърля.
- (26) Предоставената от заявителя информация не отразява точно състоянието на RHI като производител от Съюза, по-специално по отношение на обема на производството му и на производствения му капацитет в Съюза, а също по отношение на производствения му капацитет в КНР. Като

се включи обемът на производството на RHI в стойността, отразяваща общото производство на Съюза, производството на заявителя съставлява по-малко от 50 % от общото производство на Съюза. Освен това, както бе обяснено по-горе, i) RHI следва да се разглежда като част от промишлеността на Съюза по смисъла на разпоредбите на член 4 от основния регламент; ii) RHI произвежда повече от 50 % от общото производство на Съюза по смисъла на член 5, параграф 4, второ изречение от основния регламент; и iii) RHI се обявява против преразглеждане с оглед изтичане на срока на мерките. Следователно процедурата следва да се прекрати.

#### 5. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (27) С оглед на горното бе счетоно, че настоящата процедура следва да бъде прекратена в съответствие с член 9 и член 11, параграфи 2, 5 и 6 от основния регламент.
- (28) Заявителят бе съответно информиран и му беше дадена възможност за коментар. Заявителят се противопостави остро на заключенията на Комисията и изрази съмнения дали производството на RHI по време на периода на разследване е надвишавало производството на останалите производители от Съюза, които подкрепят жалбата. По-специално заявителят представи различни съобщения за медиите относно дейности на RHI, за да обоснове твърденията си, че дружеството вече не счита производство в Съюза за своя основна дейност и че съществува ясно изместване на стратегията на групата, доколкото тя е обявила значително разширяване на производствения си капацитет в КНР. Бе установено обаче, че в подобни съобщения за медиите се има предвид цялостната бизнес дейност на дружеството и че те не са конкретно свързани с продукта, обект на разследването. Заявителят не предостави никакви други доказателства за каквато и да е промяна в основните дейности на RHI по отношение на периода от 2005 г. до края на разследването, които биха довели до заключението, че RHI следва да бъде изключено от определението за промишлеността на Съюза.
- (29) Поради това се счита, че преразглеждането с оглед изтичане на срока на мерките по отношение на вноса в Съюза на някои видове магнезитови тухли с произход от КНР следва да бъде прекратено.
- (30) Поради конкретните обстоятелства, изложени в съображение 26 по-горе, окончателните антидъмпингови мита, платени или вписани в отчетите в съответствие с Регламент (ЕО) № 1659/2005 за вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република, пуснати в свободно обращение от 14 октомври 2010 г., датата на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, следва по изключение да бъдат възстановени или опростени.
- (31) Възстановяването или опрощаването трябва да се поиска от националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство.

- (32) С оглед на описаните по-горе в съображение 21 обстоятелства Комисията ще наблюдава износа и вноса на разглеждания продукт, както и съответните кодове по КН. Ако се констатира промяна в износа и вноса, Комисията ще проучи възможните действия, които да бъдат предприети.

#### 6. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПЕРАРАЗГЛЕЖДАНЕТО ЗА „НОВ ИЗНОСИТЕЛ“

- (33) На 27 май 2010 г. Комисията получи заявление за преразглеждане във връзка с „нов износител“ съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент. Заявлението бе подадено от TRL China Ltd („TRL“), производител износител от КНР.
- (34) TRL твърди, че работи в условията на пазарна икономика, както е определено в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, или като алтернативен вариант желае да ползва индивидуално третиране в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент. Заявителят твърди също така, че не е изнасял разглеждания продукт за Съюза през периода на разследването, на който са основани антидъмпинговите мерки, т.е. периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. („първоначалният период на разследване“) и че не е бил свързан с никой от производителите износители на продукта, по отношение на които се прилагат посочените по-горе в съображение 1 антидъмпингови мерки.
- (35) TRL освен това изтъкна, че е започнало да изнася разглеждания продукт за Съюза след края на първоначалния период на разследване.
- (36) На 28 септември 2010 г. след консултация с консултативния комитет с Регламент (ЕО) № 850/2010<sup>(1)</sup> Комисията оповести започването на преразглеждане във връзка с нов износител на Регламент (ЕО) № 1659/2005, отмяната на митото по отношение на вноса, осъществяван от TRL, и подлагането на този внос на регистрация.
- (37) Периодът на разследването за преразглеждане във връзка с „нов износител“ беше от 1 юли 2009 г. до 30 юни 2010 г.
- (38) С оглед на прекратяването на преразглеждането с оглед на изтичане на срока на мерките и предвид факта, че TRL не е внасяло разглеждания продукт в периода между датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 850/2010 и датата на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки (13 октомври 2010 г.), се счита, че преразглеждането във връзка с „нов износител“ по отношение на вноса в Съюза на някои видове магнезитови тухли с произход от КНР следва да бъде прекратено.
- (39) На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедура,

<sup>(1)</sup> ОВ L 253, 28.9.2010 г., стр. 42.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на неизпечени магнезитови тухли от химически свързан магнезиев окис, в които съдържанието на MgO е не по-малко от 80 %, съдържащи или не магнезит, с произход от Китайската народна република, понастоящем класирани в кодове по КН ex 6815 91 00 и ex 6815 99 00, се отменя, а процедурата, отнасяща се до този внос, се прекратява.

*Член 2*

Окончателните антидъмпингови мита, платени или вписани в отчетите в съответствие с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1659/2005 за вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република, пуснати в свободно обращение от 14 октомври 2010 г., се възстановяват или опростяват.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 21 юни 2011 година.

Искането за възстановяване или опрощаване се отправя към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство.

*Член 3*

Преразглеждането във връзка с „нов износител“, започнато с Регламент (ЕО) № 850/2010, се прекратява.

*Член 4*

На митническите органи се възлага да преустановят регистрацията на вноса, прилагана в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 850/2010.

*Член 5*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*За Съвета*  
*Председател*  
FAZEKAS S.

---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 617/2011 НА КОМИСИЯТА

от 24 юни 2011 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 900/2008 за определяне на методите за анализ и други технически разпоредби, необходими за прилагането на режима за внос, на някои стоки, получени при преработката на селскостопански продукти

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1216/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 18 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа <sup>(2)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 900/2008 на Комисията <sup>(3)</sup> са установени методите за анализ и други технически разпоредби, необходими за прилагането на Регламент (ЕО) № 1216/2009 и на Регламент за изпълнение (ЕС) № 514/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за установяване на подробни правила за прилагане на преференциалните търговски режими, приложими към някои стоки, получени чрез преработка на селскостопански продукти, посочени в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1216/2009 на Съвета <sup>(4)</sup>. Тези методи и разпоредби се прилагат към вноса на някои преработени селскостопански продукти, за да се определят техните намалени селскостопански компоненти и за да се класират тези продукти в Комбинираната номенклатура.
- (2) С оглед на яснотата е необходимо да се актуализира обхватът на Регламент (ЕО) № 900/2008 и да се адаптира към мерките в настоящия регламент.
- (3) За целите на последователното прилагане на Регламент (ЕО) № 900/2008 е необходимо да се предвиди, че формулите, процедурите и методите, които са установени в него с оглед на прилагането на приложения II и III към Регламент (ЕС) № 514/2011, се използват също така за определяне на съдържанието на млечни мазнини, млечни протеини, скорбяла/глюкоза и захароза/инвертна захар/изоглюкоза, за да се изберат подходящият селскостопански

пански компонент, допълнителните мита за захарта и допълнителните мита за брашното при непреференциален внос, предвиден в част втора и част трета, раздел I, приложение I от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87.

- (4) За да се осигури ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № 900/2008, е необходимо да се предвиди, че методите и процедурите по същия регламент за класирането на някои стоки, включени в определени кодове по КН за целите на прилагането на приложение I към Регламент (ЕС) № 514/2011, следва също така да се използват за класирането на тези стоки при непреференциален внос, предвиден в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87.
- (5) За да се вземат предвид измененията в Комбинираната номенклатура, е необходимо да се адаптират някои позовавания на кодове по КН.
- (6) По тази причина Регламент (ЕО) № 900/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 900/2008 се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

**Обхват**

С настоящия регламент се установяват:

- а) методологията и методите за анализ, които да се използват за определяне на съдържанието на селскостопанските продукти по смисъла на член 2, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1216/2009 на Съвета <sup>(\*)</sup> или техните специфични компоненти, които се считат за включени във внесените стоки по смисъла на член 2, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1216/2009;

<sup>(1)</sup> ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 248, 17.9.2008 г., стр. 8.

<sup>(4)</sup> ОВ L 138, 26.5.2011 г., стр. 18.



б) необходимите методи за анализ, които да се използват за прилагането на Регламент (ЕО) № 1216/2009 във връзка с вноса на някои стоки, за прилагането на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/1987 и на Регламент за изпълнение (ЕС) № 514/2011 на Комисията (\*\*), или при липса на метод за анализ — естеството на аналитичните действия, които трябва да се извършват, или принципът на метод за прилагане.

(\*) ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 10.

(\*\*) ОВ L 138, 26.5.2011 г., стр. 18.“

2. Член 2 се изменя, както следва:

а) Добавя се следното заглавие: **„Изчисляване на съдържанието“**.

б) Уводното изречение се заменя със следното:

„В съответствие с определенията в бележки под линия 1, 2 и 3 от приложение III към Регламент (ЕС) № 514/2011 и в бележки под линия 1, 2 и 3 от част трета, раздел I, приложение 1, таблица 1 от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 относно съдържанието на млечни протеини, скорбяла/глюкоза и захароза/инвертна захар/изоглюкоза се използват следните формули, процедури и методи:

а) за прилагането на приложения II и III към Регламент (ЕС) № 514/2011;

б) за определянето на съдържанието на млечни мазнини, млечни протеини, скорбяла/глюкоза и захароза/инвертна захар/изоглюкоза, за да се избера подходящият селскостопански компонент, допълнителните мита за захарта и допълнителните мита за брашното

при непреференциален внос, предвиден в част втора и част трета, раздел I, приложение 1 от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87.“

3. Член 3 се изменя, както следва:

а) Добавя се следното заглавие: **„Класиране на стоки“**.

б) Уводното изречение се заменя със следното:

„За целите на прилагането на приложение I към Регламент (ЕС) № 514/2011 и на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 за класирането на следните стоки се използват методите и процедурите, както следва:“

в) Точки 2 и 3 се заменят със следното:

„2. За целите на класирането на стоките, включени в кодове по КН 1704 10 10 и 1704 10 90 и от 1905 20 10 до 1905 20 90, съдържанието на захароза, включително и инвертна захар, изразена като захароза, се определя по метода HPLC; (инвертната захар, изразена като захароза, се изчислява като сбора от равни количества глюкоза и фруктоза, умножен по 0,95).

3. За целите на класирането на стоките, включени в кодове по КН от 1806 10 15 до 1806 10 90, съдържанието на захароза/инвертна захар/изоглюкоза се определя по формулите, методите и процедурите, посочени в член 2, точка 2 от настоящия регламент.“

4. В член 4 се добавя следното заглавие: **„Доклад от анализа“**.

5. В член 5 се добавя следното заглавие: **„Заклучителни разпоредби“**.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2011 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 618/2011 НА КОМИСИЯТА****от 24 юни 2011 година****за оттегляне на преустановеното подаване на заявления за лицензии за внос на захарни продукти по тарифна квота 09.4380**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 891/2009 на Комисията от 25 септември 2009 г. за откриване и управление на някои тарифни квоти на Общността в сектора на захарта <sup>(2)</sup>, и по-специално член 5, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент за изпълнение (ЕС) № 302/2011 на Комисията от 28 март 2011 г. за откриване на извънредна тарифна квота за внос на определени количества захар за пазарната 2010/2011 година <sup>(3)</sup> преустановява вносните мита за захар с код по КН 1701 и пореден номер 09.4380 за количество от 300 000 тона.
- (2) Подаването на заявления за лицензии за внос, отнасящи се до пореден номер 09.4380, бе преустановено, считано от 20 април 2011 г., с Регламент за изпълнение (ЕС) № 393/2011 на Комисията от 19 април 2011 г. за определяне на коефициента на разпределение за издаването на лицензии за внос, заявени в периода от 1 до 7 април 2011 г., за захарни продукти в рамките на някои

тарифни квоти и за преустановяване на подаването на заявления за такива лицензии <sup>(4)</sup> в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009.

- (3) Регламент за изпълнение (ЕС) № 589/2011 на Комисията от 20 юни 2011 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 302/2011 за откриване на извънредна тарифна квота за внос на определени количества захар за пазарната 2010/2011 година <sup>(5)</sup> увеличи с 200 000 тона количеството, за което се преустановяват вносните мита за захар с код по КН 1701 и пореден номер 09.4380 до 30 септември 2011 г.
- (4) Поради това преустановеното подаване на заявления следва да бъде оттеглено.
- (5) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Преустановеното подаване на заявления за лицензии за внос за пореден номер 09.4380, въведено от 20 април 2011 г. по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) № 393/2011, се оттегля.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2011 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 254, 26.9.2009 г., стр. 82.

<sup>(3)</sup> ОВ L 81, 29.3.2011 г., стр. 8.

<sup>(4)</sup> ОВ L 104, 20.4.2011 г., стр. 39.

<sup>(5)</sup> ОВ L 161, 21.6.2011 г., стр. 7.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 619/2011 НА КОМИСИЯТА

от 24 юни 2011 година

за определяне на методите за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на фуражите по отношение на наличието на генетично модифициран материал, за който е в ход процедура за даване на разрешение или за който разрешението е изтекло

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните<sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията от 27 януари 2009 г. за определяне на методите за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на фуражите<sup>(2)</sup> не съдържа специални разпоредби относно контрола на материал, съдържащ, състоящ се или произведен от генетично модифицирани организми (ГМО) (ГМ материал), за който е в ход процедура на ЕС за даване на разрешение или за който разрешението е изтекло. Опитът показва, че при липсата на такива правила официалните лаборатории и компетентните органи прилагат различни методи за вземане на проби и различни правила за тълкуване на резултатите от аналитичните тестове. Това може да доведе до различни заключения по отношение на съответствието на даден продукт с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи<sup>(3)</sup>. В резултат на липсата на хармонизирани правила икономическите оператори се сблъскват с правна несигурност и съществува риск от нарушаване на функционирането на вътрешния пазар.
- (2) Създадени бяха различни механизми за международен обмен на информация, чрез които се предоставя информация относно проведените от различните държави оценки на безопасността в процеса на разрешаване на пускането на ГМО на пазара. В съответствие с Протокола от Картагена за биологична безопасност към Конвенцията за биологично разнообразие, по която всички държави-членки са страни, страните по протокола, които вземат окончателно решение с оглед вътрешната употреба, включително предлагане на пазара на генетично модифициран организъм, който може да бъде

обект на презгранично придвижване за непосредствено използване като храна, фураж или за преработка, информират останалите страни за това решение чрез Централното учреждение за посредничество по биобезопасност. Тази информация включва, *inter alia*, доклад за оценка на риска. Държавите, които не са страни по протокола, могат също на доброволен принцип да предоставят тази информация. Организацията по прехрана и земеделие на Организацията на обединените нации (FAO) и Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) също предлагат механизми за международен обмен на информация относно разрешаването на ГМО и оценките на тяхната безопасност.

- (3) ЕС внася значителни количества продукти, произведени в трети страни, в които отглеждането на ГМО е широко разпространено. Макар тези внесени продукти да се използват за производството както на храни, така и на фуражи, по-голямата част от продуктите, за които се счита, че има вероятност да съдържат ГМО, са предназначени за фуражния сектор, което води до по-голям риск от нарушаване на търговията в този сектор в случаите, в които държавите-членки прилагат различни правила за официален контрол. Следователно е уместно обхватът на настоящия регламент да бъде ограничен до фуражния сектор, в който вероятността от наличие на ГМО е по-голяма в сравнение с други сектори, свързани с производството на фуражни суровини.
- (4) Съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 пускането на пазара на генетично модифициран фураж подлежи на процедура за даване на разрешение. Процедурата за даване на разрешение предвижда публикуването на становище на Европейския орган по безопасност на храните (ЕОБХ), основен елемент в което се явява оценката на безопасността. При изготвянето на своето становище ЕОБХ се консултира с всяка държава-членка след получаване на валидно заявление и държавите-членки разполагат с три месеца след датата на получаване, за да огласят становището си. Освен това становището на ЕОБХ трябва да включва метод за откриване, валидиран от референтната лаборатория на Европейския съюз (EU-RL).
- (5) На практика валидирането от референтната лаборатория на Европейския съюз (EU-RL) се извършва независимо от останалите елементи, които се предвиждат в процедурата за даване на разрешение. Обикновено методът се валидира и публикува, преди да са изпълнени всички останали елементи, необходими за изготвянето на становището на EFSA. Тези методи се публикуват на уебстраницата на EU-RL и са на разположение на компетентните органи и на всички заинтересовани страни.

<sup>(1)</sup> ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 54, 26.2.2009 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

- (6) Методът се валидира, само ако отговаря на подробните правила за валидност, определени в Регламент (ЕО) № 641/2004 на Комисията от 6 април 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно заявлението за разрешение за нови генетично модифицирани храни и фуражи, нотификацията на съществуващи продукти, инцидентното или технически неизбежното наличие на генетично модифициран материал, който е бил предмет на оценяване на съществуващия риск и е получил благоприятно становище<sup>(1)</sup>. Освен това съгласно изискванията на споменатия регламент бяха определени общи критерии за минимални изисквания за аналитични методи за тестване на ГМО<sup>(2)</sup>.
- (7) Методите за анализ, валидирани от EU-RL в рамките на процедурата за даване на разрешение и за пускане на пазара, използване и преработка на съществуващи продукти по смисъла на член 20 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, са трансформационно-специфични количествени методи. Те се валидират посредством колаборативно изпитване в съответствие с принципите на международния стандарт ISO 5725 и/или протокола на Международния съюз по чиста и приложна химия (IUPAC). Всъщност понастоящем EU-RL е единствената лаборатория в света, в която трансформационно-специфични количествени методи се валидират в съответствие с горепосочените стандарти в контекста на процедури за даване на разрешение, предхождащи пускането на пазара. Тези количествени методи се считат за по-подходящи от качествените методи с оглед на хармонизирането на официалния контрол. В действителност процедурите за тестване, използващи качествени методи, изискват различни схеми за вземане на проби, тъй като по принцип те са свързани с по-голям риск да доведат до различаващи се резултати относно наличието или липсата на генетично модифициран материал. Следователно е уместно използването на методите за анализ, които са валидирани от EU-RL в контекста на процедурата за издаване на разрешение, за да се избегнат различаващи се аналитични резултати в държавите-членки.
- (8) Освен това е необходимо наличието на сертифициран референтен материал, за да могат контролните лаборатории да извършат своя анализ.
- (9) Следователно в обхвата на настоящия регламент трябва да влиза откриването във фуражите на ГМ материал, за който е получено разрешение за пускане на пазара в трета държава и за който процедурата за даване на разрешение е в ход от повече от 3 месеца съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003, когато трансформационно-специфичните количествени методи за анализ, представени от кандидата за разрешение, са валидирани от EU-RL, и при условие че е налице сертифициран референтен материал.
- (10) Освен това в обхвата на настоящия регламент следва да влиза ГМ материал, за който разрешението е изтекло.
- Следователно той следва да се прилага за фуражи, съдържащи, състоящи се или произведени от царевица SYN-EV176-9 и MON-ØØØ21-9xMON-ØØ81Ø-6 и маслодайна рапица ACS-BNØØ4-7xACS-BNØØ1-4, ACS-BNØØ4-7xACS-BNØØ2-5 и ACS-BNØØ7-1, за които референтната лаборатория на Европейския съюз е валидирала количествен метод, при условие че е налице сертифицираният референтен материал. Тези ГМ материали бяха пуснати на пазара, преди да започне да се прилага Регламент (ЕО) № 1829/2003, и бяха нотифицирани като съществуващи продукти съгласно член 20 от същия регламент. Тъй като семената вече не се търгуваха на световните пазари, съответните нотификатори уведомиха Комисията, че не възнамеряват да подават заявление за подновяване на разрешението за въпросните продукти. В резултат на това Комисията прие решения 2007/304/ЕО<sup>(3)</sup>, 2007/305/ЕО<sup>(4)</sup>, 2007/306/ЕО<sup>(5)</sup>, 2007/307/ЕО<sup>(6)</sup> и 2007/308/ЕО<sup>(7)</sup> за изтегляне от пазара на въпросните продукти (излезли от употреба продукти). С тези решения се допуска за ограничен период от време, който изтича на 25 април 2012 г., наличието на материал, който съдържа, се състои или е произведен от царевицата SYN-EV176-9 и MON-ØØØ21-9xMON-ØØ81Ø-6 и маслодайната рапица ACS-BNØØ4-7xACS-BNØØ1-4, ACS-BNØØ4-7xACS-BNØØ2-5 и ACS-BNØØ7-1, в храни и фуражи, ако това наличие е случайно или технически неизбежно и пропорционално представлява не повече от 0,9 %. Необходимо е да се гарантира, че към момента на изтичането на периода на допустимост на наличието, посочен в решения 2007/304/ЕО, 2007/305/ЕО, 2007/306/ЕО, 2007/307/ЕО и 2007/308/ЕО, настоящият регламент се прилага също така за откриването на тези излезли от употреба продукти във фуражите. Той следва да се прилага и за всеки друг ГМ материал, чието разрешение не е подновено след неговото изтичане поради постепенното изтегляне на продукта от пазара.
- (11) Хармонизирането на официалния контрол на фуражите за откриването на ГМ материал, който попада в обхвата на настоящия регламент, следва също така да се гарантира чрез приемането на общи методи за вземане на проби.
- (12) Тези методи трябва да се основават на признати научни и статистически протоколи, както и на международни стандарти, ако такива са на разположение, и да обхващат различните етапи на вземане на проби, включително правилата, приложими към вземането на проби от материала, предпазните мерки, които трябва да се вземат в процеса на вземането и подготовката на проби, условията, които се прилагат за вземането на точкови проби и двойни лабораторни проби, работата с лабораторните проби и запечатването и етиктирането на пробите. За да се гарантира съответна представителност на пробите, взети за целите на официалния контрол, следва да бъдат приети освен това специални условия, съобразени с това, че фуражната партида може да бъде открита в насипни земеделски продукти, в предварителни опаковки или в търговията на дребно.

<sup>(1)</sup> ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 14.

<sup>(2)</sup> [http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/doc/Min\\_Perf\\_Requirements\\_Analytical\\_methods.pdf](http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/doc/Min_Perf_Requirements_Analytical_methods.pdf)

<sup>(3)</sup> ОВ L 117, 5.5.2007 г., стр. 14.

<sup>(4)</sup> ОВ L 117, 5.5.2007 г., стр. 17.

<sup>(5)</sup> ОВ L 117, 5.5.2007 г., стр. 20.

<sup>(6)</sup> ОВ L 117, 5.5.2007 г., стр. 23.

<sup>(7)</sup> ОВ L 117, 5.5.2007 г., стр. 25.

- (13) Необходимо е също така да бъдат хармонизирани правилата за тълкуване на резултатите от анализа, за да се гарантира, че от едни и същи аналитични резултати ще бъдат направени едни и същи заключения в целия Европейски съюз. В този контекст е необходимо също така да бъдат взети предвид техническите ограничения, характерни за всеки метод на анализ, по-специално по отношение на следи, тъй като аналитичната несигурност нараства с намаляването на нивата на ГМ материал.
- (14) За да бъдат взети предвид тези ограничения, както и нуждата да се гарантира, че контролът е реалистичен, солиден и пропорционален в съответствие с Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните <sup>(1)</sup>, е уместно като минимално изисквана граница на ефективност (МИГЕ) да се определи най-ниското ниво на ГМ материал, който се използва от EU-RL за валидирането на количествените методи. Това ниво съответства на 0,1 % от тегловния дял на ГМ материал във фуража и представлява най-ниското ниво, при което резултатите могат да бъдат възпроизведени по задоволителен начин между официалните лаборатории, когато се прилагат подходящи протоколи за вземане на проби и методи на анализ за измерване на фуражните проби.
- (15) Валидираните от EU-RL методи са специфични за всяко трансформационно явление независимо от факта, че трансформационното явление е налице в един или няколко ГМО, съдържащи едно или няколко трансформационни явления. Следователно МИГЕ следва да се прилага за целия ГМ материал, който съдържа измереното трансформационно явление.
- (16) Неопределеността на измерването трябва да се определя от всяка официална лаборатория и да бъде потвърдена, както се посочва в документа с насоки относно несигурността на измерванията за лаборатории, извършващи опити с ГМО <sup>(2)</sup>, разработен от Съвместния изследователски център на Комисията (JRC).
- (17) Следователно решение относно несъответствието на фуража може да бъде взето само в случаите, в които има наличие на ГМ материал, попадащ в обхвата на настоящия регламент, на нива, равни или надхвърлящи МИГЕ при отчитане на неопределимостта на измерването.
- (18) Правилата, определени в настоящия регламент, не следва да засягат възможността за Комисията или, където това е приложимо, за държава-членка да приеме спешни мерки в съответствие с членове 53 и 54 от Регламент (ЕО) № 178/2002.
- (19) Тези правила за прилагане следва да бъдат адаптирани при необходимост, за да бъдат взети предвид новите развития, по-специално по отношение на тяхното въздействие върху вътрешния пазар и операторите на храни и фуражи.
- (20) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и не са били обект на възражение от страна на Европейския парламент и на Съвета,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

#### Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „точност — стандартно отклонение на относителната повторяемост (RSDr)“: относителното стандартно отклонение на тестовите резултати, получени в условия на повторяемост. Условията на повторяемост са условия, при които тестовите резултати са получени със същия метод от идентичен изследван материал в една и съща лаборатория от едно и също лице, което използва същото оборудване, в кратки времеви интервали;
- 2) „минимално изисквана граница на ефективност (МИГЕ)“: най-малкото количество или концентрация на аналит в проба, което трябва да бъде открито по надежден начин и потвърдено от официални лаборатории;
- 3) „ГМ материал“: материал, който съдържа, състои се или е произведен от ГМО.

2. Прилагат се определенията в член 2 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 и приложение I към Регламент (ЕО) № 152/2009.

#### Член 2

#### Обхват

Настоящият регламент се прилага за официалния контрол на фуражи по отношение на наличието на следния материал:

- a) ГМ материал, за който е получено разрешение за пускане на пазара в трета държава, подадено е валидно заявление за разрешение съгласно член 17 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 и за който процедурата за даване на разрешение е в ход от повече от 3 месеца, при условие че:

- i) според ЕОБХ той не е материал, за който е вероятно да има неблагоприятно влияние върху здравето или околната среда, когато е на ниво под МИГЕ;

<sup>(1)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> [http://www.irmm.jrc.be/html/reference\\_materials\\_catalogue/user\\_support/EUR22756EN.pdf](http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/user_support/EUR22756EN.pdf)

- ii) количественият метод, чието прилагане се изисква съгласно посочения член, е бил валидиран и публикуван от референтната лаборатория на Европейския съюз; както и
- iii) сертифицираният референтен материал отговаря на условията, определени в член 3;
- б) след 25 април 2012 г. ГМ материал, нотифициран в съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, чието разрешение е изтекло и за който референтната лаборатория на Европейския съюз е валидирала и публикувала количествен метод, при условие че сертифицираният референтен материал изпълнява условията, посочени в член 3; както и
- в) ГМ материал, за който разрешението е изтекло, тъй като не е подадено заявление за подновяване в съответствие с член 23 от Регламент (ЕО) № 1829/2003, при условие че сертифицираният референтен материал отговаря на условията в член 3.

#### Член 3

##### Сертифициран референтен материал

1. Сертифицираният референтен материал трябва да е на разположение на държавите-членки и трети страни.
2. Сертифицираният референтен материал се произвежда и сертифицира в съответствие със справочници ISO 30—35.
3. Информацията, придружаваща сертифицирания референтен материал, включва данни относно отглеждането на растението, използвано за производството на сертифицирания референтен материал, и зиготността на подложката(ите). Сертифицираната стойност на съдържанието на ГМО се представя като тепловен дял и, когато е налице, в брой на копията за еквивалент на хаплоиден геном.

#### Член 4

##### Методи за вземане на проби

Пробите за официалния контрол на фуражи за наличие на ГМ материал, посочен в член 2, съответстват на методите за вземане на проби, описани в приложение I.

#### Член 5

##### Подготовка на вземането на проби, методи за анализ и тълкуване на резултатите

Подготовката на вземането на проби, методите за анализ и тълкуването на резултатите съответстват на изискванията в приложение II.

#### Член 6

##### Мерки в случай на откриване на ГМ материал, упоменат в член 2

1. Когато резултатите от аналитичните тестове покажат наличие на ГМ материал, упоменат в член 2, на равнището на МИГЕ, определена съгласно правилата за тълкуване в част Б от приложение II, или по-високи, се счита, че фуражът не съответства на Регламент (ЕО) № 1829/2003. Държавите-членки незабавно нотифицират тази информация чрез системата за бързо сигнализиране за храни и фуражи (RASFF) в съответствие с член 50 от Регламент (ЕО) № 178/2002.
2. Когато резултатите от аналитичните тестове покажат наличие на ГМ материал, упоменат в член 2, под равнището на МИГЕ, определена съгласно правилата за тълкуване в част Б от приложение II, държавите-членки съхраняват тази информация и уведомяват Комисията и другите държави-членки до 30 юни всяка година. Когато в рамките на три месеца няколко пъти се установи наличието на ГМ материал, това се нотифицира незабавно.
3. Комисията приема спешни мерки в съответствие с членове 53 и 54 от Регламент (ЕО) № 178/2002, а държава-членка може, ако е необходимо, да приеме такива мерки.

#### Член 7

##### Списък на ГМ материал, посочен в член 2

Комисията публикува на своята уебстраница списъка с ГМ материал в съответствие с условията в член 2. Списъкът съдържа информация къде могат да бъдат намерени справочни материали съгласно изискванията в член 17, параграф 3, буква й) от Регламент (ЕО) № 1829/2003 и, ако е приложимо, информация относно приетите мерки в съответствие с член 6, параграф 3 от настоящия регламент.

#### Член 8

##### Преразглеждане

Комисията следи за прилагането на настоящия регламент и неговото въздействие върху вътрешния пазар, върху операторите на фуражи, добитък и другите оператори и, ако е необходимо, изготвя предложения за неговото преразглеждане.

#### Член 9

##### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2011 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
José Manuel BARROSO

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## МЕТОДИ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ

1. За целите на прилагането на приложение I към Регламент (ЕО) № 152/2009 ГМ материал се разглежда като субстанция, която е вероятно да се разпредели неравномерно във фуража.
2. Чрез дерогация от точки 5.Б.3, 5.Б.4 и 6.4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 152/2009 размерът на съставните проби за фуражни материали е не по-малък от теглото, съответстващо на 35 000 зърна/семена, и крайната проба не може да бъде по-малка от теглото, съответстващо на 10 000 зърна/семена.

Тегловният еквивалент на 10 000 зърна/семена е посочен в таблица 1 по-долу.

Таблица 1

Тегловен еквивалент на 10 000 зърна/семена за различни растения

Растение	Тегло в грамове, съответстващо на 10 000 зърна/семена
Ечемик, просо, овес, ориз, ръж, пшеница	400
Царевица	3 000
Соя	2 000
Рапично семе	40



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## КРИТЕРИИ ЗА ПОДГОТОВКА НА ПРОБИ ЗА АНАЛИЗ И МЕТОДИ ЗА АНАЛИЗ

За да бъде открит във фуражите ГМ материал, посочен в член 2, официалните лаборатории използват методите на анализ и контролните изисквания, описани в настоящото приложение.

## А. ПОДГОТОВКА НА ПРОБИТЕ ЗА АНАЛИЗ

В допълнение към изискванията в част А от приложение II към Регламент (ЕО) № 152/2009 се прилагат следните разпоредби.

## 1. Обработка на крайните проби

Официалните лаборатории използват стандартите EN ISO 24276, ISO 21570, ISO 21569 и ISO 21571, в които са посочени стратегии за хомогенизиране на крайната проба (посочена също като „лабораторната проба“ в стандартите ISO), намаляването на крайната проба до пробата за анализ, подготовката на изследваната проба и екстрахирането и анализа на целевия аналит.

## 2. Размер на пробата за анализ

Размерът на пробата за анализ трябва да гарантира количественото измерване на наличието на ГМ материал, съответстващо на МИГЕ, със статистическа сигурност от 95 %.

## Б. ПРИЛАГАНЕ НА МЕТОДИТЕ ЗА АНАЛИЗ И ИЗРАЗЯВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ

Чрез дерогация от част В от приложение II към Регламент (ЕО) № 152/2009 се прилагат следните правила за прилагането на методи на анализ и изразяване на резултатите.

## 1. Общи условия

Официалните лаборатории изпълняват изискванията на стандарта ISO 17025 и използват количествени методи на анализ, които са били валидирани от референтната лаборатория на Европейския съюз в сътрудничество с Европейската мрежа от ГМО лаборатории. Те гарантират, че отчитайки пълния аналитичен метод, като се започне с обработката на лабораторната проба на фураж, те са в състояние да извършат анализа на равнище от 0,1 %, съотнесени към тегловния дял на ГМ материала във фуража със съответна точност (стандартно отклонение на относителната повторемост, по-малко или равно на 25 %).

## 2. Правила за тълкуването на резултатите

За да се гарантира равнище на сигурност от около 95 %, резултатът от анализа се отчита като  $x \pm U$ , където  $x$  е аналитичният резултат за едно измерено трансформационно събитие, а  $U$  е съответната разширена неопределеност на измерването.

Официалната лаборатория уточнява  $U$  за целия аналитичен метод и го потвърждава съгласно изискванията в документа с насоки относно неопределеността на измерването за лаборатории, извършващи опити с ГМО<sup>(1)</sup>, разработен от JRC.

Фуражна суровина, фуражна добавка или, в случай на хранителна смеска — фуражната суровина и фуражната добавка, от които тя е съставена, не съответстват на Регламент (ЕО) № 1829/2003, когато аналитичният резултат ( $x$ ) за едно измерено трансформационно събитие минус разширената неопределеност на измерването ( $U$ ) се равнява или надхвърля 0,1 %, съотнесени към тегловния дял на ГМ материал. Когато резултатите са изразени главно с брой на копията ГМ—ДНК, съотнесени към целеви, свързан с отделния таксон брой на копията ДНК, изчислени като хаплоидни геноми, те се превеждат в тегловен дял в съответствие с информацията, предоставена във всеки доклад за валидиране на EU-RL.

<sup>(1)</sup> [http://www.irmm.jrc.be/html/reference\\_materials\\_catalogue/user\\_support/EUR22756EN.pdf](http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/user_support/EUR22756EN.pdf)

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 620/2011 НА КОМИСИЯТА

от 24 юни 2011 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1, буква г) от него,

като има предвид, че:

- (1) В резултат на жалба, подадена в Световната търговска организация (СТО) от редица държави, в доклад на експертна група на СТО, приет от Органа за уреждане на спорове в рамките на СТО на 21 септември 2010 г. <sup>(2)</sup>, беше направен изводът, че Европейският съюз е действал *inter alia* в несъответствие с Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (ГАТТ 1994), като е предоставил тарифно третиране, което е по-малко благоприятно от предвиденото в тарифните ангажименти на Европейския съюз в съответствие със Споразумението за информационните технологии (СИТ) по отношение на някои продукти от областта на информационните технологии. Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 следва да бъде изменено, за да бъде приведено в съответствие с международните ангажименти на Европейския съюз по ГАТТ 1994. Изискваните изменения са в съответствие с Решение 97/359/ЕО на Съвета от 24 март 1997 г. относно премахването на митата за продуктите на информационните технологии <sup>(3)</sup>, с което се приема СИТ.
- (2) Съгласно доклада на експертната група от СТО цифровото копиране не представлява фотокопиране по смисъла на ГАТТ 1994, а скоростта на копиране не следва да бъде единственият критерий за класиране. Подпозиция 8443 31 от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 и съответните митнически ставки следва да бъдат съответно изменени.
- (3) Текстът на подпозиция 8528 71 15 от КН (предишна 8528 71 13) следва да бъде изменен, за да бъдат

включени телевизионни приставки (set-top приставки), които наред с комуникационните функции, могат да изпълняват и допълнителните функции по записване и възпроизводство, при условие че не губят основния си характер на телевизионна приставка с комуникационна функция.

- (4) Регламентът следва да влезе в сила на 1 юли 2011 г., в края на разумния срок, договорен от Европейския съюз и подалите жалба страни, за да се даде възможност на Европейския съюз да направи необходимото за привеждане в съответствие със задълженията, които е поел спрямо СТО.
- (5) Тъй като препоръките, направени в докладите във вида, в който са приети от Органа за уреждане на спорове в рамките на СТО, предполагат действия само в бъдеще, настоящият регламент не следва да има обратна сила, нито да представя насоки за тълкуване с оглед на обратна сила. Тъй като той няма тълкувателна насока за целите на класирането на стоките, които са допуснати за свободно обращение преди 1 юли 2011 г., той не следва да служи като основание за възстановяване на митата, платени преди тази дата.
- (6) Комитетът по Митническия кодекс не излезе със становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Част втора, раздел XVI от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 юли 2011 г.

Той няма обратна сила, нито предвижда насоки за тълкуване с обратна сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 24 юни 2011 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
Algirdas ŠEMETA  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> WT/DS375/R, WT/DS376/R, WT/DS377/R.<sup>(3)</sup> ОВ L 155, 12.6.1997 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Част втора, раздел XVI от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 се изменя, както следва:

1. Глава 84 се изменя, както следва:

- а) заличава се редът за код по КН 8443 31 10;
- б) между реда за код по КН 8443 31 10 и реда за код по КН 8443 31 91 се заличава „--- Други:“;
- в) вмъква се следният ред за код по КН 8443 31 20:

<b>„8443 31 20</b>	--- Машини с основна функция цифрово копиране, като копирането става чрез сканиране на оригинала и печатане на копията по електростатичен метод .....	2,2 %	p/st“
--------------------	---	-------	-------

г) вмъква се следният ред за код по КН 8443 31 80:

<b>„8443 31 80</b>	--- Други .....	Осв.	p/st“
--------------------	-----------------	------	-------

- д) заличава се редът за код по КН 8443 31 91;
- е) заличава се редът за код по КН 8443 31 99;

2) Глава 85 се изменя, както следва:

- а) заличава се редът за код по КН 8528 71 13;
- б) вмъква се следният ред за код по КН 8528 71 15:

<b>„8528 71 15</b>	---- Микропроцесорни апарати, съдържащи модем за достъп до Интернет, осигуряващи интерактивен обмен на информация, с възможност за приемане на телевизионни сигнали (т.нар. „set-top приставки с комуникационна функция“, включително такива, които включват средство за записване или възпроизводство, при условие че запазват основния си характер на приемник (set-top приставка), който изпълнява комуникационна функция). .....	Осв.	p/st“
--------------------	--	------	-------

- в) заличава се редът за код по КН 8528 71 90;
- г) вмъкват се следните редове след код по КН 8528 71 19:

<b>„8528 71 91</b>	---- Микропроцесорни апарати, съдържащи модем за достъп до Интернет, осигуряващи интерактивен обмен на информация, с възможност за приемане на телевизионни сигнали (т.нар. „set-top приставки с комуникационна функция“, включително такива, които включват средство за записване или възпроизводство, при условие че запазват основния си характер на приемник (set-top приставка), който изпълнява комуникационна функция). .....	Осв.	p/st
<b>8528 71 99</b>	---- Други .....	14	p/st“

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 621/2011 НА КОМИСИЯТА****от 24 юни 2011 година****за изменение за сто петдесет и първи път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 година за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 467/2001 на Съвета за забрана на износа на някои стоки и услуги за Афганистан, за засилване на забраната на полети и удължаване на замразяването на средства и други финансови ресурси по отношение на талибаните в Афганистан <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 1, буква а) и член 7а, параграф 1 и член 7а, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се посочват лицата, групите и образуванията, засегнати от замразяването на средства и икономически ресурси по този регламент.
- (2) На 14 юни 2011 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации

реши да извади две физически лица от списъка на лицата, групите и образуванията, спрямо които следва да се прилага замразяването на средства и икономически ресурси. На 16 юни 2011 г. Комитетът реши да добави едно физическо лице и да измени едно вписване в списъка.

(3) Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 следва да бъде съответно актуализирано.

(4) За да се гарантира, че предвидените в настоящия регламент мерки са ефективни, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2011 година.

За Комисията,  
от името на председателя,

Началникът на Службата за инструментите на  
външната политика

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя, както следва:

1. В категорията „Физически лица“ се заличават следните вписвания:

- а) „Tarek Ben Al-Bechir Ben Amara **Al-Charaabi** (известен още като: а) Tarek Sharaabi, б) Haroun, в) Frank). Адрес: Vordere Gasse 29, 7012, Felsberg, Швейцария. Дата на раждане: 31.3.1970 г. Място на раждане: Тунис, Тунис. Гражданство: тунизийско. Паспорт №: L579603 (тунизийски паспорт, издаден в Милано на 19.11.1997 г., изтекъл на 18.11.2002 г.). Национален идентификационен номер: 007-99090. Други сведения: а) италиански данъчен код: CHRTRK70C31Z352U, б) име на майката: Charaabi Nedja. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 24.4.2002 г.“
- б) „Safet Ekrem **Durguti**. Адрес: 175 Bosanska Street, Travnik, Босна и Херцеговина. Дата на раждане: 10.5.1967 г. Място на раждане: Orahovac, Косово. Гражданство: босненско. Паспорт №: 6371551 (биометричен паспорт от Босна и Херцеговина, издаден в Travnik на 9.4.2009 г., валиден до 4.9.2014 г. Национален идентификационен номер: а) JMB 1005967953038 (личен идентификационен номер в Босна и Херцеговина), б) 04DFC71259 (карта за самоличност от Босна и Херцеговина), в) 04DFA8802 шофьорска книжка от Босна и Херцеговина, издадена от Министерството на вътрешните работи на Central Bosnia Canton, Travnik, Босна и Херцеговина). Други сведения: а) име на бащата: Ekrem, б) основател и ръководител на Ислямска фондация Al-Naramain в периода 1998—2002 г.; в) работи като учител в Elci Ibrahim Pasha's Madrasah, Travnik, Босна и Херцеговина. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 26.12.2003 г.“

2. В категорията „Физически лица“ се добавя следното вписване:

Othman Ahmed Othman **Al-Ghamdi** (известен още като а) Othman al-Ghamdi, б) Uthman al-Ghamdi, в) Uthman al-Ghamidi, г) Othman bin Ahmed bin Othman Alghamdi, д) Othman Ahmed Othman Al Omairah, е) Uthman Ahmad Uthman al-Ghamdi, ж) Othman Ahmed Othman al-Omirah, з) Al Umairah al-Ghamdi, и) Othman Bin Ahmed Bin Othman). Адрес: Йемен. Дата на раждане: а) 27.5.1979 г., б) 1973 г. (Othman Ahmed Othman Al Omairah). Място на раждане: а) Саудитска Арабия, б) Йемен (Othman Ahmed Othman Al Omairah). Гражданство: а) саудитско, б) йеменско (Othman Ahmed Othman Al Omairah). Национален идентификационен номер: 1089516791 (саудитска национална карта за самоличност). Други сведения: а) име на бащата: Ahmed Othman Al Omirah, б) командващ операциите на Al-Qaida на Арабския полуостров (AQAP). Участвал е в набирането на средства и натрупването на оръжия за операции на AQAP и действия в Йемен, в) известен сътрудник на Qasim Yahya Mahdi al-Rimi и Fahd Mohammed Ahmed al-Quso, г) оранжево предупреждение на ИНТЕРПОЛ (досие 2009/52/OS/ССС, #14). Червено предупреждение на ИНТЕРПОЛ (контролен номер А-596/3-2009, досие 2009/3731), д) дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 16.6.2011 г.

3. Вписването „Ислямска фондация Al-Naramain (известна още като: а) Vazir, б) Vezir). Адрес: а) 64 Potur mahala, Travnick, Босна и Херцеговина; б) Сараево, Босна и Херцеговина. Други сведения: Нейните служители и сътрудници включват Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz и Safet Durguti. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 13.3.2002 г.“ в категорията „Юридически лица, групи и образувания“ се заменя със следния текст:

„Ислямска фондация Al-Naramain (известна още като: а) Vazir, б) Vezir). Адрес: а) 64 Potur mahala, Travnick, Босна и Херцеговина; б) Сараево, Босна и Херцеговина. Други сведения: Сред нейните служители и сътрудници е Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 13.3.2002 г.“

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 622/2011 НА КОМИСИЯТА****от 24 юни 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 25 юни 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AR	23,1
	MK	54,8
	TR	73,2
	ZZ	50,4
0707 00 05	TR	83,7
	ZZ	83,7
0709 90 70	TR	97,5
	ZZ	97,5
0805 50 10	AR	62,3
	BR	40,6
	TR	65,0
	UY	65,6
	ZA	110,3
	ZZ	68,8
0808 10 80	AR	132,6
	BR	78,0
	CA	105,9
	CL	99,5
	CN	118,6
	NZ	109,7
	US	166,4
	UY	91,7
	ZA	92,9
	ZZ	110,6
0809 10 00	AR	89,7
	TR	241,9
	ZZ	165,8
0809 20 95	TR	327,3
	XS	382,4
	ZZ	354,9
0809 30	EC	116,4
	TR	179,1
	ZZ	147,8

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

# РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 9 юни 2011 година

за изменение на Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации)

(2011/369/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 789/2001 на Съвета от 24 април 2001 г. за запазване на изпълнителни правомощия на Съвета във връзка с някои подробни разпоредби и практически процедури за разглеждане на молби за визи <sup>(1)</sup>, и по-специално член 1, параграф 2 от него,

като взе предвид инициативата на Кралство Белгия,

като има предвид, че:

- (1) Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) бе създадена, за да даде възможност за консултации между централните органи на държавите-членки във връзка със заявленията за визи, подадени от граждани на някои трети държави.
- (2) Форматът на позициите във формулярите, изпращани с оглед на консултациите между държавите-членки, следва да бъде изменен и в рамките на тези консултации следва да се използва с някои изключения актуализираният списък на трибуквени кодове на Международната организация за гражданска авиация (ИКАО) („трибуквени кодове (ИКАО)“) за държави, образувания, територии, гражданство и организации в съответствие със списъка, установен в Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване <sup>(2)</sup>. Използването на трибуквените кодове (ИКАО) с някои изключения не нарушава и не засяга компетентността на държавите-членки по отношение на признаването или непризнаването на държави или образувания. Кодовете, определени за бившата югославска република Македония и за Косово <sup>(3)</sup>, са само за целите на консултациите по VISION.
- (3) Техническите спецификации на Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) следва да бъдат съответно изменени.

(4) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген <sup>(4)</sup>; следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(5) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген <sup>(5)</sup>; следователно Ирландия не участва в неговото приемане и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(6) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане. Доколкото настоящото решение представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета Дания взема решение в съответствие с член 4 от посочения протокол дали да го въведе в националното си право.

(7) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген <sup>(6)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г. относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 116, 26.4.2001 г., стр. 2.

<sup>(2)</sup> ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> Съгласно Резолюция 1244/99 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации.

<sup>(4)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

<sup>(5)</sup> ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

<sup>(6)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(7)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.



- (8) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(1)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (9) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(3)</sup>, които попадат в областта, посочена в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО във връзка с член 3 от Решение 2011/349/ЕС на Съвета <sup>(4)</sup>.
- (10) По отношение на Кипър настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г.
- (11) Настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.
- (12) В съответствие с член 58, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за създаване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) <sup>(5)</sup> до датата, посочена в член

46 от Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмяна на данни между държави-членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) <sup>(6)</sup>, процедурата, определена в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 789/2001 на Съвета, следва да продължи да се прилага, ако е необходимо, за измененията на някои части от Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Части 1, 2 и 3 от Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) се изменят, както е определено в приложения I, II и III.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила на 9 юни 2011 г.

Прилага се от 10 юли 2011 г.

*Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Люксембург на 9 юни 2011 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
PINTÉR S.

<sup>(1)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

<sup>(2)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

В част 1 точка 1.3 от Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) се заменя със следното:

„1.3. DEFINING MESSAGE CHARACTERISTICS

For every message to be sent via the network, the following structural characteristics should be met:

The 'From' item of the message contains the senders applications address.

For example:

From: vision@vision-mailer.nl

The 'To' item of the message contains the recipients application address.

For example:

To: vision@vision-mailer.de

Implementation tip: be aware that it is possible to make use of multiple recipients delimited by commas. But if the application does so, on received FORMs R it has to determine the FORM R sender, because it will receive references to identical message-identifiers (heading '000'). Sending separate messages to each partner State with different '000' headings is less confusing.

The 'Subject' item of the message contains a 'file number' and a full stop ('.') followed by the form-type identifier (Letter: 'A', 'B', 'C', 'E', 'F', 'G', 'H' or 'R'). For the respective forms, the 'file number' equals the content of its heading: '001' in FORM 'A', 'B', 'C', 'F', 'G', 'H' and the content of heading '048' in a FORM E. For heading definitions see 2.1.2.

Examples:

Subject:AUT0000010106AJKT00.B

Subject:FRA2007022457471104.E

If a Member State receives a message with an incorrectly formulated subject, it has to discard that message without processing it. If the problem persists it has to be solved bilaterally by the technical staff.

The mail body has to be structured as follows:

— 'text/plain' is used as the 'Media Type' or 'Mime Type' see RFC2046 (<http://tools.ietf.org/html/rfc2046>),

— 'ISO-8859-15' is used as the 'charset'.

Hence in the 'Header' of every mail, the following line will appear:

Content-Type: text/plain; charset = ISO-8859-15.“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част 2 точка 2.2.1 от Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) се заменя със следното:

„2.2.1. Three-letter codes (ICAO)

Codes for States, entities, territories, nationalities and organisations as well as further designations for the VISION consultation procedure.

Three-letter codes, as set out in ICAO Document 9303 on Machine-Readable Travel Documents, shall be used except in the following cases:

1. for the Former Yugoslav Republic of Macedonia, XXG shall be used;
2. for Kosovo <sup>(1)</sup>, XXD shall be used;
3. for the Federal Republic of Germany, DEU shall be used.

Two lists will be made available on CIRCA:

1. An ICAO-based code list <sup>(2)</sup>: the latest version of the ICAO-based codes with the three exceptions mentioned above to be used for VISION consultation. This list shall be used in line with the list established by Regulation (EC) No 539/2001.
2. A special VISION code list: the limited list of special VISION three-letter codes for specific cases.

Both lists will contain, next to the appropriate three-letter codes to be used for VISION consultation 'valid from' and 'valid until'-values for these codes:

- Valid-Until: Date from which the code becomes obsolete for VISION consultation,
- Valid-From: Date from which the code becomes applicable to be used for VISION consultation.

If ICAO-updates are detected by a Member State or the Commission, it will immediately notify the General Secretariat of the Council. The ICAO-based code list will be updated by the Presidency as follows:

- new ICAO-codes shall be added with a 'valid from' date 30 days after publication of the updated list on CIRCA,
- for removed ICAO-codes the 'valid until' date shall be set 30 days after publication of the updated list on CIRCA and shall be kept for archival purposes.

If, for technical reasons (e.g. old passports that are still valid), an expired ICAO-code has to be used further in the VISION Consultation Network, or in general if, for technical reasons, a new three-letter code is deemed necessary, this code shall be added to the special VISION code list after agreement in the Visa/VISION Working Party.

The General Secretariat of the Council shall notify Member States every time an updated list has been published on CIRCA.

<sup>(1)</sup> Under United Nations Security Council Resolution 1244 (1999).

<sup>(2)</sup> A table containing the current ICAO-codes can be found at the ICAO web site.“.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

В част 3, точка 3.2.5 от Шенгенската консултативна мрежа (технически спецификации) се заличава последният параграф.

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**  
**от 20 юни 2011 година**  
**за назначаване на заместник-член от Испания в Комитета на регионите**  
(2011/370/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Испания,

като има предвид, че:

- (1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС <sup>(1)</sup> и 2010/29/ЕС <sup>(2)</sup> за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н Albert MORENO HUMET се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Назначава се за заместник-член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

— г-н Senén FLORENSA I PALAU, *Secretario de Asuntos Exteriores, Generalitat de Catalunya*.

*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 20 юни 2011 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
MATOLCSY Gy.

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

<sup>(2)</sup> ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА****от 20 юни 2011 година****относно назначаването на заместник-член от Австрия в Комитета на регионите**

(2011/371/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Австрия,

като има предвид, че:

- (1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС <sup>(1)</sup> и 2010/29/ЕС <sup>(2)</sup> за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-жа Johanna MKL LEITNER се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Назначава се за заместник-член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

— г-жа Barbara SCHWARZ, *Amt der NÖ Landesregierung*.*Член 2*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 20 юни 2011 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
MATOLCSY Gy.

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

<sup>(2)</sup> ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 24 юни 2011 година

за освобождаване на търсенето на нефт и природен газ и добива на нефт в Италия от прилагането на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

(нотифицирано под номер C(2011) 4253)

(само текстът на италиански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/372/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги<sup>(1)</sup>, и по-специално член 30, параграф 5 и параграф 6 от нея,

като има предвид, че:

## I. ФАКТИ

(1) На 23 март 2011 г. Италианската асоциация на предприятията от нефтопреработвателната и минната промишленост — Assomineraria — подаде заявление по електронната поща до Комисията в съответствие с член 30, параграф 5 от Директива 2004/17/ЕО. В съответствие с член 30, параграф 5, първа алинея Комисията уведоми италианските власти за това чрез писмо от 1 април 2011 г., на което италианските власти отговориха на 19 април 2011 г. Заявлението, подадено от Assomineraria, се отнася до търсенето на нефт и природен газ и до добива на природен газ в Италия. В съответствие с предходни решения на Комисията в областта на сливанията<sup>(2)</sup> в заявлението бяха описани две различни дейности, а именно:

- а) търсене на нефт и природен газ, и
- б) добив на нефт.

(2) В съответствие с гореспоменатите решения на Комисията, понятието „добив“ ще обхваща, за целите на настоящото решение, и „разработването“, т. е. създаване на подходяща

<sup>(1)</sup> ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Вж. по-специално Решение 2004/284/ЕО на Комисията от 29 септември 1999 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и Споразумението за ЕИП (Дело № IV/M.1383 — Exxon/Mobil) и последващите решения, включително Решението на Комисията от 3 май 2007 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар (Дело № COMP/M.4545 — STATOIL/HYDRO), в съответствие с Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета.

инфраструктура за бъдещ добив (нефтени платформи, тръбопроводи, терминали и др.). Освен това, съгласно установената практика на Комисията „разработването, добивът и продажбата на суров нефт“ представлява „един продуктов пазар“<sup>(3)</sup>. Следователно за целите на настоящото решение под „добив“ се разбира както „разработването“, така и (първата) продажба на нефт.

(3) Assomineraria е професионална асоциация, която в този контекст действа от името на основните предприятия, занимаващи се с търсене и добив в сектора на въглеводородите в Италия. Четирите основни дружества, които членуват в асоциацията, са ENI S.p.A., Edison S.p.A., Shell Italia E&P S.p.A и Total E&P Italia S.p.A.

## II. ПРАВНА УРЕДБА

(4) В член 30 от Директива 2004/17/ЕО е посочено, че договорите за изпълнение на някоя от дейностите, за които се отнася Директива 2004/17/ЕО, не попадат под действието на цитираната директива, ако в съответната държава-членка, където се извършва дейността, тази дейност е пряко изложена на конкуренция в пазари, достъпът до които не е ограничен. Прякото излагане на конкуренция се оценява въз основа на обективни критерии, като се отчитат характерните особености на съответния сектор. Достъпът се счита за неограничен, ако въпросната държава-членка е изпълнила и прилага съответните разпоредби на правото на ЕС относно отварянето на даден сектор или на част от него.

(5) Тъй като Италия е въвела и прилага Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди<sup>(4)</sup>, в съответствие с член 30, параграф 3,

<sup>(3)</sup> Вж. наред с другото Решение 2001/45/ЕО на Комисията от 29 септември 1999 г. за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и с действието на Споразумението за ЕИП (дело IV/M.1532. BP Amoco/Arco), точка 14.

<sup>(4)</sup> ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3.

първа алинея от Директива 2004/17/ЕО следва да се счита, че достъпът до пазара не е ограничен. Прякото излагане на конкуренция на определен пазар следва да се оценява въз основа на различни критерии, нито един от които сам по себе си не е от решаващо значение.

- (6) При оценяването дали съответните оператори са подложени на пряка конкуренция в пазарите, за които се отнася настоящото решение, следва да бъдат взети под внимание пазарният дял на основните пазарни участници и степента на концентрация, съществуваща в тези пазари. Тъй като условията за различните видове дейности, попадащи в обхвата на настоящото решение, се различават, следва да се направят отделни оценки за всяка дейност/пазар.
- (7) Настоящото решение не засяга прилагането на правилата за защита на конкуренцията.

### III. ОЦЕНКА

- (8) В посоченото в съображения 1 и 2 по-горе предишно решение на Комисията се счита, че всяка една от двете дейности, предмет на това искане (търсене на нефт и природен газ и добив на нефт), представлява отделен продуктов пазар. Поради това те следва да бъдат разглеждани поотделно.

#### Търсене на нефт и природен газ

- (9) Съгласно практиката на Комисията <sup>(1)</sup> търсенето на нефт и природен газ представлява един продуктов пазар, тъй като не е възможно от самото начало да бъде определено дали търсенето ще доведе до откриване на нефт или на природен газ. На пазара на търсене на находища на нефт и природен газ дружествата, които развиват тази дейност, получават лицензи от „страната домакин“, обикновено чрез тръжни процедури <sup>(2)</sup>. Освен това, в рамките на тази дългогодишна практика на Комисията бе установено, че географският обхват на този пазар включва целия свят. Тъй като нищо не показва, че в този случай определянето ще е различно, то се запазва за целите на настоящото решение.
- (10) Пазарните дялове на операторите, развиващи дейности в областта на търсенето на нефт и природен газ, могат да бъдат измерени посредством три показателя: капиталови разходи, доказани запаси и очакван добив. Използването на капиталовите разходи като показател за пазарните дялове е неподходящо, като една от причините за това са големите различия между специфичните инвестиции,

които са необходими в различните географски райони. Така например, необходимите специфични инвестиции при търсене на нефт и газ в Северно море са значително по-големи в сравнение със съответните инвестиции в Близкия изток.

- (11) Обикновено за оценка на пазарните дялове в този сектор се използват останалите два параметъра, а именно дяловете от доказаните запаси и от очаквания добив <sup>(3)</sup>.
- (12) Към 31 декември 2009 г. доказаните световни запаси на нефт и природен газ, взети заедно, възлизат според наличната информация <sup>(4)</sup> на общо 385,58 милиарда нормални кубични метра нефтен еквивалент („нм<sup>3</sup> н.е.“). Към 1 януари 2010 г. общите доказани запаси на нефт и газ в Италия възлизат на малко над 0,205 милиарда нм<sup>3</sup> н.е. <sup>(5)</sup>, или малко повече от 0,05 %. Делът на отделни възлагащи органи или фирми, които развиват дейност в Италия, е дори още по-малък. Съгласно наличната информация, съществува пряка корелационна връзка между доказаните запаси на нефт и природен газ и очаквания бъдещ добив. В този смисъл, нищо в наличната информация не показва, че пазарният дял на отделните възлагащи органи или фирми, които развиват дейност в Италия, би бил съществено различен, ако бъде изразен на база очакван добив вместо на база на доказаните запаси. Като се имат предвид зависимостите между доказаните запаси и реалния добив, тези факти могат да бъдат разглеждани и като показатели за степента на конкурентност на разглеждания тук пазар.
- (13) Пазарът на търсене на находища на нефт и природен газ не е силно концентриран. Освен с присъствието на държавни дружества, този пазар се характеризира и с участието на международни вертикално интегрирани частни дружества от групата на свръхголемите нефтодобивни фирми (BP, ExxonMobil и Shell), както и няколко от така наречените „големи“ нефтодобивни дружества. Така посочените данни показват наличието на пряка изложеност на конкуренция.

#### Добив на нефт

- (14) Съгласно установената практика на Комисията <sup>(6)</sup> разработването, добивът и продажбата на (суров) нефт представляват отделен продуктов пазар, чийто географски обхват включва целия свят. Тъй като нищо не показва, че в този случай определянето ще е различно, то се запазва за целите на настоящото решение.

<sup>(1)</sup> По-специално, вж. цитираното по-горе решение за Exxon/Mobil, както и приетото в по-близко време решение на Комисията от 19 ноември 2007 г., в което определена концентрация се обявява за съвместима с общия пазар (Дело № COMP/M.4934 — KAZMU-NAIGAZ/ROMPETROL), прието в съответствие с Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета.

<sup>(2)</sup> M.1532 BP Amoco/Arco, параграфи 9 и 10.

<sup>(3)</sup> По-специално, вж. горепосоченото решение относно Exxon/Mobil (параграфи 25 и 27).

<sup>(4)</sup> Вж. точка 5.2.1 от заявката и цитираните в нея източници, по-специално приложения към заявката Статистически обзор на Бритиш Петролиум относно световната енергетика, юни 2010 г. („BP Statistical Review of World Energy, June 2009“), по-долу „Статистически обзор за 2010 г. на Бритиш Петролиум“. С оглед осигуряване на последователност с предишни решения по член 30, битуминозните пясъци в Канада не бяха взети предвид.

<sup>(5)</sup> Съгласно Статистическия обзор за 2010 г. на Бритиш Петролиум, стр. 8.

<sup>(6)</sup> По-специално, вж. цитираното по-горе решение за Exxon/Mobil, както и приетото в по-близко време решение на Комисията от 19 ноември 2007 г., в което определена концентрация се обявява за съвместима с общия пазар (Дело № COMP/M.4934 — KAZMU-NAIGAZ/ROMPETROL), прието в съответствие с Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета.

- (15) Съгласно наличната информация <sup>(1)</sup> общият световен добив на нефт през 2009 г. е възлизал на 79,948 милиона барела дневно. През същата година добивът в Италия е бил 0,095 милиона барела дневно, което съответства на пазарен дял от 0,11 %. Делът на отделни възлагачи органи или фирми, които развиват дейност в Италия, през 2009 г. е следният: при дневен световен добив от 1 007 хиляди барела <sup>(2)</sup>, делът на ENI е 1,26 % от световния добив на нефт; световният добив на Shell е 1 581 хиляди барела нефт дневно <sup>(3)</sup>, което му определя пазарен дял от 1,98 % от световния добив на нефт; световният добив на Total е 1 381 хиляди барела нефт дневно <sup>(4)</sup>, което му определя пазарен дял от 1,73 % от световния добив на нефт; на последно място, Edison има дневен добив <sup>(5)</sup> от 5 хиляди барела нефт в целия свят, което съответства на пазарен дял от 0,006 % от световния добив на нефт.
- (16) За целите на настоящия анализ е важно да се вземе предвид степента на концентрация, съществуваща в съответния пазар като цяло. С оглед на горепосоченото Комисията отбелязва, че пазарът за добив на суров нефт се характеризира с присъствието на големи държавни дружества, както и на три международни вертикално интегрирани частни дружества (от групата на така наречените „свръхголеми“ нефтодобивни фирми: BP, ExxonMobil и Shell, чиито дялове от добива на нефт през 2009 г. възлизат съответно на 3,2 %, 3,0 % и 2,0 % <sup>(6)</sup>), както и на определен брой т. нар. „големи участници на пазара“ <sup>(7)</sup>. Тези фактори показват, че на пазара присъстват няколко участници, между които може да се предполага, че съществува реална конкуренция.

#### IV. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (17) Предвид факторите, разгледани в съображения 8—16, условието за пряко излагане на конкуренция, посочено в член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО, се счита за изпълнено в Италия по отношение на следните услуги:
- а) търсене на нефт и природен газ, и
- б) добив на нефт.
- (18) Тъй като условието за свободен достъп до пазара се счита за изпълнено, Директива 2004/17/ЕО следва да не се прилага нито при възлагане на поръчки от възложителите с оглед предоставянето на посочените в съображение 17,

букви а) и б) услуги в Италия, нито при организирането на конкурси за проекти за упражняване на такава дейност в посочените географски райони.

- (19) Според заявката, в Италия в повечето от находищата се добива както нефт, така и природен газ, в различно съотношение <sup>(8)</sup>. Добивът на природен газ не е предмет на настоящото заявление за освобождаване и разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО продължават да се прилагат за този сектор. В този контекст се напомня, че по отношение на договорите за възлагане на обществени поръчки, покриващи няколко дейности, се прилага член 9 от Директива 2004/17/ЕО. Това означава, че когато възлагачият орган провежда „смесена“ обществена поръчка — т.е. обществена поръчка, която подпомага извършването както на дейности, освободени от прилагането на Директива 2004/17/ЕО, така и на дейности, които не са освободени — под внимание ще се вземат дейностите, за които договорът е основно предназначен. При подобни смесени обществени поръчки, целящи основно да подпомогнат добива на природен газ, се прилагат разпоредбите на Директива 2004/17/ЕО. Ако действително е невъзможно да се определи за коя дейност е предназначен основно договорът, поръчката се възлага в съответствие с правилата, посочени в член 9, параграфи 2 и 3 от Директива 2004/17/ЕО.
- (20) Настоящото решение се основава на правната и фактическата обстановка от март 2011 г. до април 2011 г., както е видно от информацията, предоставена от Assominergeria и от италианските власти, както и от Статистическия преглед на Бритиш Петролиум на световната енергетика за 2010 г. То може да бъде преразгледано, ако вследствие на съществени промени в правната или фактическата обстановка престанат да бъдат изпълнени условията за прилагането на член 30, параграф 1 от Директива 2004/17/ЕО.
- (21) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Консултативния комитет по обществени поръчки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Директива 2004/17/ЕО не се прилага за поръчки, възложени от възложители на поръчки и предназначени да способстват осъществяването на следните услуги в Италия:

- а) търсене на нефт и природен газ, и
- б) добив на нефт.

<sup>(1)</sup> Вж. страница 8 от Статистическия обзор за 2010 г. на Бритиш Петролиум, приложен към искането.

<sup>(2)</sup> От които 56 хиляди барела дневно се добиват в Италия.

<sup>(3)</sup> От които 30 хиляди барела дневно се добиват в Италия.

<sup>(4)</sup> Total не добива нефт в Италия.

<sup>(5)</sup> Целият добив на нефт на Edison се осъществява в Италия.

<sup>(6)</sup> Вж. точка 5.2.3 от заявката, стр. 18.

<sup>(7)</sup> Например: Total, Chevron, Eni и Sopos, чиито пазарни дялове са по-малки от дяловете на „свръхголемите“ нефтодобивни фирми.

<sup>(8)</sup> Вж. точка 2.1 от заявката.



*Член 2*

Адресат на настоящото решение е Италианската република.

Съставено в Брюксел на 24 юни 2011 година.

*За Комисията*  
Michel BARNIER  
*Член на Комисията*

---





## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

